



# ROTEL®

## RCD-12

CD-проигрыватель

Инструкция пользователя




**ВНИМАНИЕ**


**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ**



ВНИМАНИЕ: ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ ВЕРХнюю И ЗАДнюю ПАНЕЛЬ: ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ. ДОВЕРЬТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ МАСТЕРУ.



Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.



Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

**ДЛЯ США, КАНАДЫ И ДРУГИХ СТРАН, ГДЕ УСТРОЙСТВО ОДОБРЕНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.**

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

**ATTENTION:** POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**Этот цифровой аппарата класса B соответствует требованиям канадского стандарта ICES-003.**

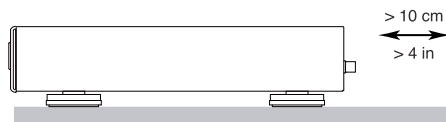
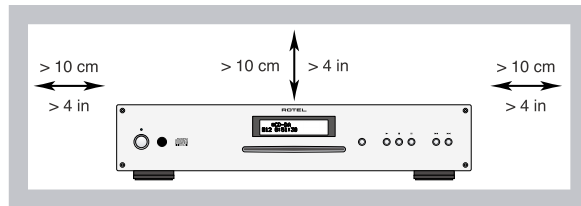
**Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



Продукты Rotel спроектированы так, чтобы соответствовать требованиям международных директив по ограничению применения вредных веществ в электротехническом и электронном оборудовании (Restriction of Hazardous Substances – RoHS), также по обращению с отслужившим свой срок электротехническим и электронным оборудованием (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Изображение перечеркнутого мусорного бака на колесах означает также то, что эти продукты должны быть вторично использованы (рециклированы) или же обработаны в соответствии с упомянутыми выше директивами.



Этот символ означает, что устройство имеет двойную изоляцию. Заземление не требуется.



**ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА**

1. Устройство соответствует КЛАССУ 1 по классификации лазерных изделий
2. **ОПАСНОСТЬ:** при снятии крышки корпуса существует опасность облучения лазером видимого спектра. Избегайте попадания под лазерный луч.
3. **ВНИМАНИЕ:** не снимайте верхнюю крышку. Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователю. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Во избежание поражения электрическим током или возгорания:

1. Не удаляйте винты и панели корпуса.
2. Не допускайте воздействия на аппарат дождя или влаги.
3. Не касайтесь шнура питания и штепсельных вилок мокрыми руками.



Размещайте плеер только на фиксированной, ровной поверхности, достаточно прочной, чтобы выдержать его вес. Не используйте тележку, которая может опрокинуться.

## Замечание

Подсоединение к разъему mini USB на задней панели должно быть осуществлено только авторизованным специалистом.

## Информация FCC по электромагнитной совместимости

Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи.

Однако это не гарантирует, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ресивером
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к дилеру или квалифицированному специалисту по радио и ТВ

## Предостережение

Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.

**ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКОВ СИСТЕМ КАБЕЛЬНОГО ТВ:** Обратите внимание установщика антенн или систем CATV на параграф 820-40 Правил по установке электрооборудования (Article 820-40 of the NEC). В ней описаны правила заземления, в частности то, что «земля» устройства должна быть подсоединена к заземлению здания, причем как можно ближе к вводу кабеля. См. чертежи по установке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи. Нет гарантии, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач, которые можно обнаружить включая и выключая данное устройство. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ТВ тюнером
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к авторизованному дилеру Rotel

## Важные инструкции по безопасности

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователю. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь корпуса. Если внутрь корпуса попала влага или посторонний предмет, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки. Доставьте аппарат к квалифицированному специалисту для осмотра и возможного ремонта.

Прежде чем подсоединять аппарат и управлять им, прочтите все инструкции. Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Обращайте внимание на предостережения, указанные на корпусе аппарата и в данном руководстве. Управляйте аппаратом в соответствии с инструкциями.

Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Произведите очистку корпуса только сухой тканью или пылесосом.

Не используйте это устройство вблизи воды.

**Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг аппарата для обеспечения циркуляции воздуха.**

Не ставьте аппарат на кровать, диван, ковер или подобную мягкую поверхность, которая может загордиться вентиляционные отверстия. Если аппарат встраивается в шкаф или другой корпус, этот корпус должен вентилироваться для обеспечения охлаждения аппарата.

Держите аппарат подальше от радиаторов отопления, обогревателей, печей и любых других устройств, выделяющих тепло.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Сетевой разъем на задней панели предназначен для быстрого отсоединения устройства от электрической сети. Устройство должно обеспечивать свободный доступ к задней панели, чтобы сетевой кабель можно было быстро выдернуть.

Сетевое напряжение, к которому подсоединяется аппарат, должно соответствовать требованиям, указанным на задней панели аппарата. (США: 120 В, 60 Гц, ЕС 230 В, 50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не переделывайте поставляемый шнур. Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штекер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемый штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Не используйте удлинитель питания.

Основная вилка сетевого шнура служит для отключения аппарата от сети. Для полного отключения изделия от питающей сети, вилку сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока. Светодиодный индикатор ждущего режима LED не будет гореть, показывая, что сетевой шнур отключен.

Эта сетевая вилка должна быть легко доступна.

Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Сетевой шнур следует отсоединять от стеновой розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.

Используйте только тележку,ставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией Rotel. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставке или стойке во избежание ранения от опрокидывания.

Используйте кабели с защитой Class 2 при подсоединении колонок к клеммам усилителя для обеспечения надежной изоляции и минимизации риска удара электричеством.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если:

- Сетевой шнур или штекер был поврежден.
- Внутрь прибора уронили предметы или пролили жидкость.
- Прибор побывал под дождем.
- Прибор демонстрирует признаки ненормальной работы.
- Прибор уронили или повредили любым другим способом.

Батареи в пульте не следует подвергать чрезмерному нагреву солнечным светом, источниками огня и т.п.

Figure 1: Органы управления и разъемы

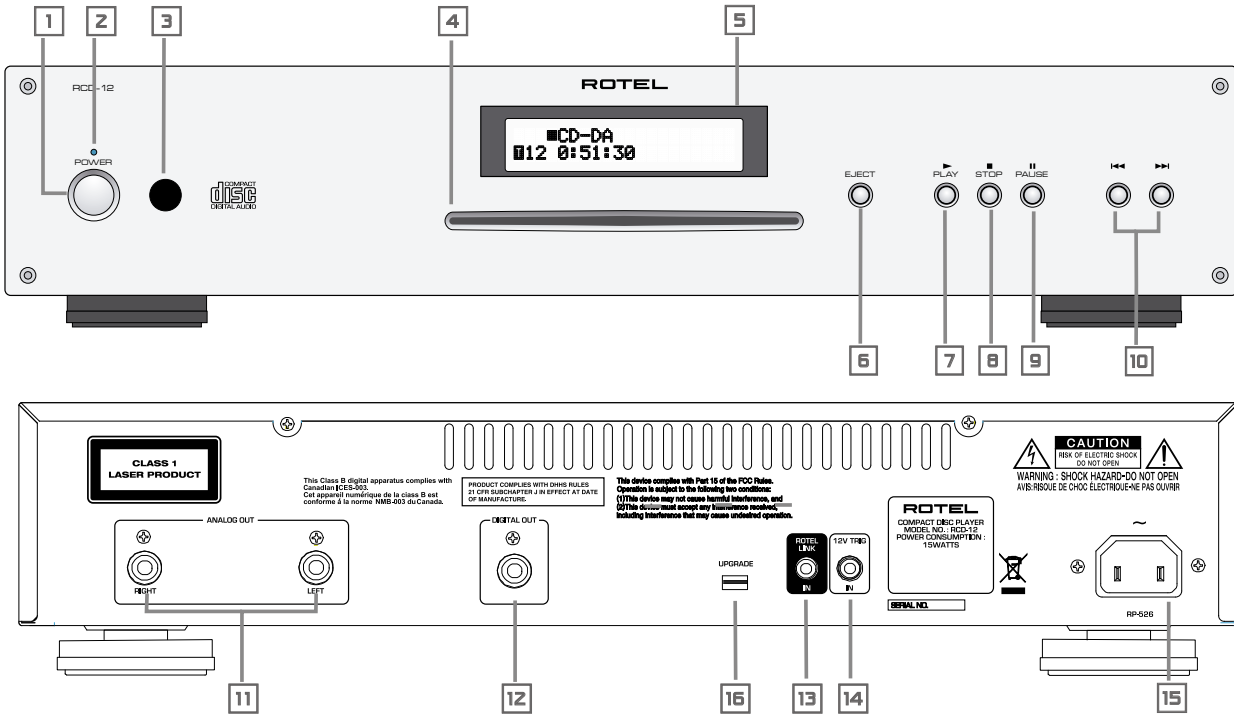


Figure 2: Пульт ДУ RR-D98

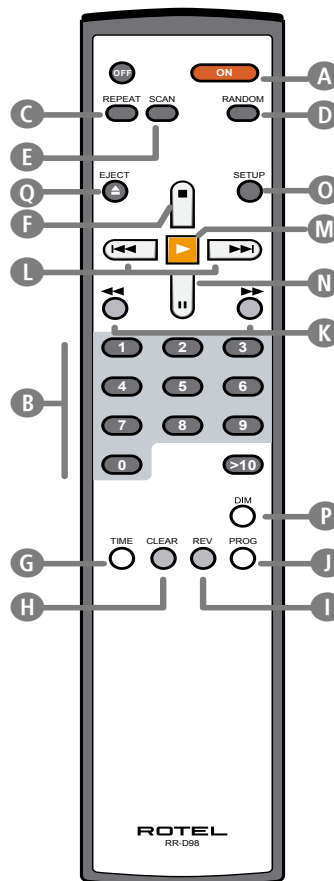
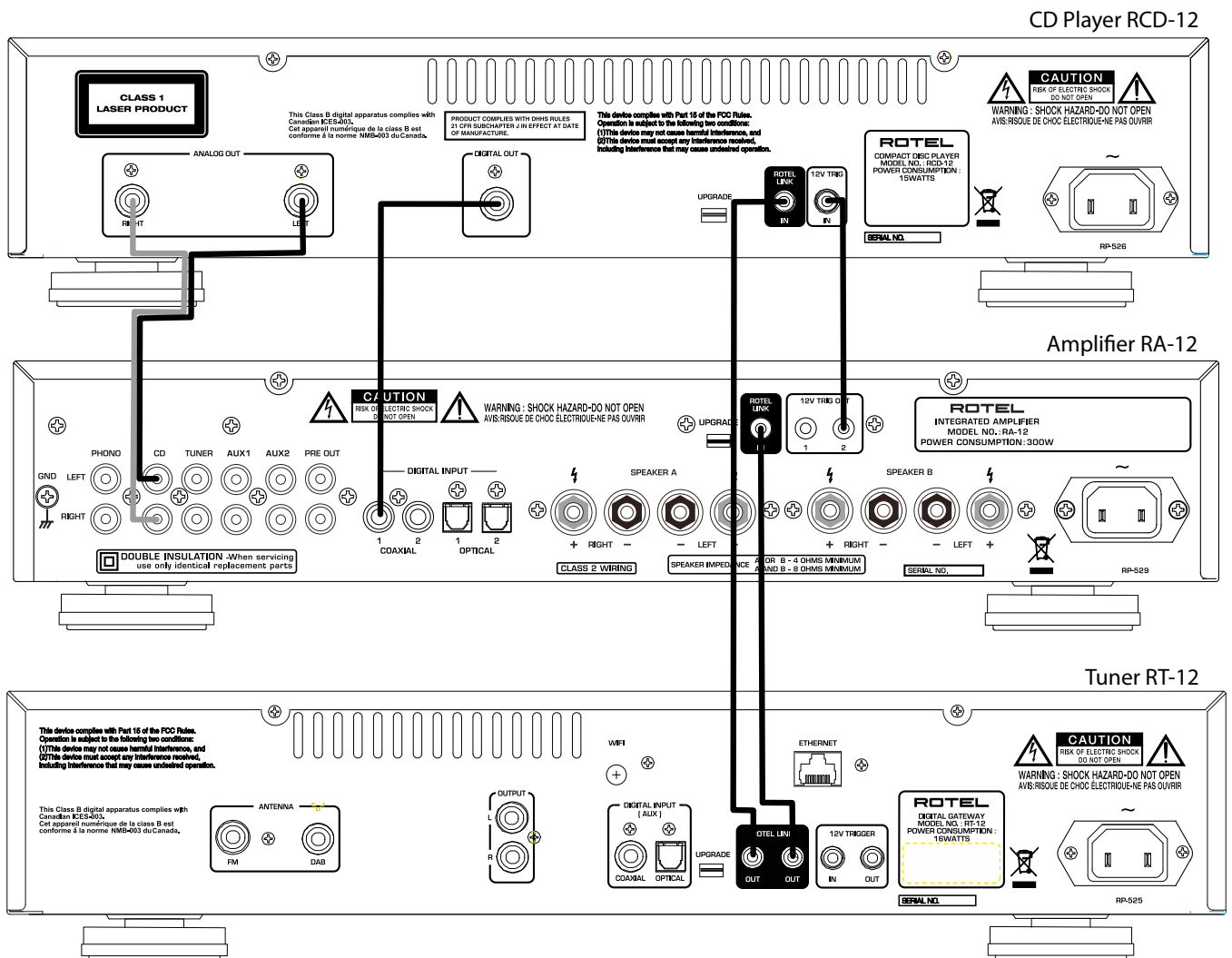


Figure 3: Подсоединения



## Содержание

<b>Важные инструкции по безопасности</b> .....	<b>3</b>
Figure 1: Органы управления и разъемы	4
Figure 2: Пульт ДУ RR-D98	4
Figure 3: Подсоединения	5
<b>О компании ROTEL</b> .....	<b>6</b>
<b>О плеере RCD-12</b> .....	<b>6</b>
<b>Первые шаги</b> .....	<b>7</b>
Меры предосторожности	7
Установка	7
Обозначения органов управления	7
<b>Питание проигрывателя</b> .....	<b>7</b>
Разъем для сетевого шнура 	7
Выключатель питания  и индикатор питания 	7
<b>Подсоединение выходов</b> .....	<b>7</b>
Аналоговые выходы 	7
Цифровой выход 	8
<b>Основные операции</b> .....	<b>8</b>
Пульт инфракрасного дистанционного управления (ДУ) 	8
Дисплей 	8
Загрузочный слот для дисков 	8
Кнопка EJECT 	8
Кнопка PLAY 	8
Кнопка STOP 	8
Кнопка PAUSE 	8
Кнопки TRACK 	8
Кнопки DIRECT ACCESS 	8
Кнопки SEARCH 	9
<b>Дополнительные функции</b> .....	<b>9</b>
Rotel-Link 	10
12-В триггерный вход 	10
<b>Дополнительные кнопки пульта ДУ</b> .....	<b>10</b>
<b>Диагностика и устранение неполадок</b> .....	<b>10</b>
Не светится индикатор питания	10
Замена предохранителя	10
Нет звука	10
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>11</b>

## О компании ROTEL

История нашей компании началась почти 50 лет назад. За прошедшие десятилетия мы получили сотни наград за наши продукты и сделали счастливыми сотни тысяч людей, которые относятся к своим развлечениям вполне серьезно – так же, как вы!

Компания Rotel была основана семейством, чья страсть к музыке породила стремление создавать hi-fi компоненты бескомпромиссного качества. За многие годы эта страсть ничуть не ослабла, и по сей день общая цель – выпускать продукты исключительной ценности для аудиофилов и любителей музыки, независимо от их финансовых возможностей, разделяется всеми сотрудниками Rotel.

Инженеры Rotel работают как единая команда, прослушивая и тщательно доводя каждый новый продукт до такого уровня совершенства, когда он будет удовлетворять их строгим музыкальным стандартам. Им предоставлена свобода выбора комплектующих по всему миру, чтобы сделать аппарат как можно лучше. Вероятно, вы сможете найти в наших аппаратах отборные конденсаторы из Великобритании и Германии, полупроводники из Японии и США, однако тороидальные силовые трансформаторы мы изготавливаем на собственном заводе ROTEL.

Все мы заботимся об охране окружающей среды. По мере того, как все больше электронных устройств в мире выпускается, а после окончания срока службы выбрасывается, для производителя особенно важно при конструировании продуктов сделать все возможное, чтобы они наносили минимальный ущерб земле и источникам воды.

Мы в компании Rotel, гордимся своим вкладом в общее дело. Во-первых, мы сократили содержание свинца в своей электронике, за счет использования припоя, отвечающего требованиям ROHS, во-вторых, наши новые усилители, работающие в классе D, имеют в пять раз более высокий к.п.д., чем предыдущие разработки, при одинаковой выходной мощности и качестве звучания. Подобные продукты практически не выделяют тепла, не растрачивают попусту энергию, хороши с точки зрения охраны окружающей среды и вдобавок лучше звучат.

Наконец, даже эту инструкцию мы отпечатали на бумаге, полученной из вторичных ресурсов.

Мы понимаем, что это маленькие шаги вперед, но они очень важны. Ведь мы продолжаем поиски новых методов и материалов для более чистых и дружелюбных к окружающей среде технологических процессов.

Все мы, сотрудники компании ROTEL, благодарим Вас за покупку этого изделия. Мы уверены, что оно доставит вам много лет удовольствия.

## О плеере RCD-12

По существу, плеер RCD-12 был сконструирован с одной целью — обеспечить самое детальное и полное тончайших нюансов звучание с каждого диска. Будь это обычный CD, или MP3, либо WMA кодированный диск, RCD-12 тщательно и достоверно воспроизведет все, что записано на этом диске. Когда RCD-12 разрабатывался, команда инженеров пошла гораздо дальше, чем простое измерение технических характеристик. Группа экспертов с тонким слухом провела многие сотни часов, тонко настраивая его звучание, подбирая компоненты, которые обеспечивали наилучшее звучание, и позволяли «высвободить музыкальные эмоции».

Все, что исполнитель и инженеры звукозаписи заложили на диск, RCD-12 сумеет донести до вас.

Это свидетельствует о том, что в RCD-12 действительно использована впечатляющая элементная база. Высококласный ЦАП – это продукт всемирно известного британского производителя Wolfson. Это стерео ЦАП высокого класса специально сконструированный для аудио применений в CD, DVD-плеерах и в системах домашнего театра. Все это, в сочетании с концепцией гармоничного конструктивного исполнения "Balanced Design" гарантируют высочайшее качество воспроизведения звука. В составе высококачественной аудиосистемы проигрыватель RCD-12 будет служить Вам многие годы.

## Первые шаги

### Меры предосторожности

Внимательно прочитайте это руководство. Помимо основных инструкций по установке и эксплуатации, в нем содержатся рекомендации, которые помогут Вам максимально использовать все возможности Вашей системы. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к уполномоченному дилеру Rotel. Все мы, сотрудники Rotel, всегда готовы ответить на Ваши вопросы и принять Ваши замечания.

Сохраните коробку для транспортировки RCD-12 и все остальные упаковочные материалы, чтобы в дальнейшем иметь возможность воспользоваться ими. Перемещение или транспортировка проигрывателя RCD-12 в другой упаковке может вызвать серьезные повреждения устройства, не покрываемые гарантией.

Обязательно сохраните чек и гарантийный талон. Это главные документы, удостоверяющие дату покупки, в случае обращения за гарантийным обслуживанием.

### Установка

Выбирая место для установки проигрывателя RCD-12 в шкаф для аудио-видео аппаратуры, или komponуя его с другими устройствами системы, руководствуйтесь соображениями здравого смысла. Убедитесь в том, что полка шкафа способна выдерживать вес аппарата. Не устанавливайте сверху на проигрыватель тяжелые компоненты. Не ставьте проигрыватель в местах, где он будет подвергаться сильному нагреву, например, на усилитель мощности или рядом с отопительными приборами. Для получения лучших рабочих характеристик не устанавливайте проигрыватель в местах, где он может подвергнуться воздействию вибрации, например, около акустической системы.

### Обозначения органов управления

В этом руководстве приведены иллюстрации передней и задней панели, а также пульта ДУ типа RR-D98. Каждая деталь на рисунках и в дальнейших описаниях снабжена выносным обозначением в сером квадрате. Детали передней и задней панели обозначены числами, например 1, а буквы в кружочках относятся к кнопкам на пульте, например A.

## Питание проигрывателя

### Разъем для сетевого шнура 15

RCD-12 настроен на заводе в соответствии со стандартами электрической сети в Вашей стране (120 или 230 В переменного тока и 60 или 50 Гц).. Конфигурация электропитания обозначена на задней панели аппарата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить проигрыватель к другому сетевому напряжению. Однако, не пытайтесь сделать это сами. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Rotel.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.

RCD-12 следует подключать напрямую к настенной сетевой розетке, либо к розетке, расположенной на другом компоненте Вашей системы. Не пользуйтесь удлинителями.

Убедитесь, что кнопка питания на передней панели аппарата находится в положении "выключено" (выступает над поверхностью панели). Затем подсоедините шнур питания аппарата к разъему на задней панели аппарата и к сетевой розетке.

Если Вы надолго уезжаете из дома, например, на месяц, разумно будет вынуть вилки шнура питания CD проигрывателя и других компонентов системы из розеток.

### Выключатель питания 1 и индикатор питания 2

Кнопка выключателя питания находится на передней панели вашего CD-плеера. Чтобы включить проигрыватель, нажмите кнопку выключателя питания. Загорится индикатор над выключателем и дисплей. Чтобы выключить проигрыватель, снова нажмите кнопку. Она должна вернуться в отжатое положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы включаете и выключаете проигрыватель через отключаемую розетку на другом аппарате, оставьте кнопку питания во включенном положении. При подаче питания на проигрыватель он будет включаться в полноценный рабочий режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда выключатель питания находится в положении "ON", кнопки пульта ON и OFF можно использовать для включения CD-плеера или перевода его в режим ожидания Standb. В режиме Standby светодиод индикатор питания LED продолжает светиться, но дисплей отключается.

## Подсоединение выходов

RCD-12 можно подсоединить к аналоговому аудио компоненту через аналоговый выход, либо к цифровому аудиокомпоненту (содержащему ЦАП или цифровой процессор) через коаксиальный цифровой выход, несущий необработанные цифровые данные.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание громкого шума, неприятного для Вас и Ваших колонок, выключайте проигрыватель прежде, чем производить любые соединения.

### Аналоговые выходы 11

(см. рис. 3)

Через аналоговый выход, представляющий собой два гнезда типа RCA, сигнал с RCD-12 подается на аудио предусилитель, интегрированный усилитель или ресивер.

Пользуйтесь высококачественными соединительными аудио кабелями. Соедините выход левого канала RCD-12 с входом левого канала

предусилителя или другого компонента. Соедините выход правого канала RCD-12 с входом правого канала предусилителя или другого компонента.

### Цифровой выход

(см. рис. 3)

Для подачи на внешний ЦАП или цифровой процессор требуется поток необработанных цифровых данных, не прошедших внутренний ЦАП RCD-12. Такой поток обеспечивает цифровой выход RCD-12. Подсоедините этот выход стандартным 75-Омным кабелем, предназначенным для передачи цифровых данных, к цифровому входу внешнего ЦАП.


**ПРИМЕЧАНИЕ:** При воспроизведении CD-DA, MP3 и WMA дисков, на цифровой выход Digital Output поступает поток PCM данных. При воспроизведении DTS CD дисков, на цифровой выход выдается поток DTS данных.

## Основные операции

Плеером RCD-12 можно управлять как с передней панели, так и с прилагаемого пульта. Инструкции по использованию соответствующих кнопок приведены ниже. Большинство из них продублированы – и на передней панели, и на пульте. Однако имеется несколько исключений, которые указаны в Инструкции.

### Пульт инфракрасного дистанционного управления (ДУ)

Прежде, чем пользоваться пультом, загрузите в него два элемента питания типа UM-4/AAA, входящие в комплект поставки. Снимите пластиковую крышку с обратной стороны пульта, установите элементы питания, соблюдая указанную внутри отсека полярность (+ и -), затем верните крышку на место.

Посылая команду, направляйте пульт в сторону ИК сенсора , находящегося рядом с дисплеем проигрывателя.

### Дисплей

Дисплей с подсветкой на передней панели RCD-12 отображает текущее состояние аппарата, активность различных функций, а также номера и время воспроизведения дорожек проигрываемого диска. Каждая из этих индикаций описана далее детально.



### Загрузочный слот для дисков

Моторизованный загрузочный слот (щель) расположен по центру RCD-12 и принимает компакт-диски. Вставьте диск в щель маркированной стороной вверх. Убедитесь, что диск попал точно в центр слота. Лоток можно вынуть, нажав на кнопку EJECT, как описано ниже.

## Кнопки управления приводом плеера

Эти кнопки обеспечивают управление основными режимами транспорта дисков. Большинство из кнопок продублированы – и на передней панели, и на пульте. Однако имеется несколько исключений, которые указаны в Инструкции.

### Кнопка EJECT

Если диск вставлен в щель на передней панели плеера, он втянется в транспорт дисков (привод). Для выдачи диска обратно необходимо нажать на кнопку EJECT на передней панели или на пульте. Если вы случайно нажали одну из этих кнопок, нажмите ее еще раз, чтобы вновь загрузить диск.

Когда нажата кнопка EJECT, на дисплее отображается надпись "EJECT". Если диск полностью выдан, отображается надпись "NO DISC". Если диск загружен, на дисплей выводится количество дорожек диска и время воспроизведения всего диска в минутах и секундах.

### Кнопка PLAY

Когда диск загружен, этой кнопкой запускается воспроизведение диска. В процессе воспроизведения дисплей отображает номер текущей дорожки и время, прошедшее с начала ее воспроизведения и светится индикатор «PLAY». Обычно воспроизведение начинается с первой дорожки. Однако, если до нажатия кнопки PLAY вы выбрали другую дорожку кнопками TRACK или DIRECT ACCESS (см. ниже), воспроизведение начнется с нее.

### Кнопка STOP

Нажмите на кнопку STOP для остановки воспроизведения. Нажмите на кнопку PLAY для возобновления воспроизведения с прежнего места. Если дважды быстро нажать кнопку STOP, воспроизведение останавливается, на дисплей выводится «STOP» и введенная программа стирается из памяти (см. ниже). Если нажать на кнопку PLAY после двукратного нажатия STOP, воспроизведение диска вновь начнется с первой дорожки.

### Кнопка PAUSE

Временный останов воспроизведения диска. Диск продолжает вращаться, поэтому можно возобновить воспроизведение с места, где оно было остановлено. На дисплее светится индикатор PAUSE. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите на кнопку PAUSE или PLAY.

### Кнопки TRACK

Нажатие правой кнопки вызывает переход к началу следующей дорожки. Нажатие левой кнопки вызывает переход к началу текущей дорожки, а два быстрых нажатия подряд – к началу предыдущей дорожки. Номер выбранной дорожки отображается на дисплее.

Выбор дорожки можно производить как во время воспроизведения, так и в режиме остановки или программирования (см. ниже). Нажимайте непрерывно на кнопку TRACK, пока не появится нужный номер трека.

При воспроизведении программы – PROGRAM нажатие кнопок TRACK вызывает переход к следующей или предыдущей дорожке программы.

### Кнопки DIRECT ACCESS

(только на пульте)

Цифровые кнопки, помеченные от "1" до "10" и ">10", используются для прямого выбора дорожки с пульта, вместо того, чтобы добираться до нее путем перебора с помощью кнопок TRACK.

Первые десять дорожек выбираются простым нажатием кнопки, например, чтобы выбрать третью дорожку, нажмите кнопку "3".

Чтобы выбрать дорожку с номером больше 10, сначала нажмите ">10", затем введите номер дорожки. Например, чтобы выбрать дорожку 12, нажмите ">10", затем "1", затем "2".



Номер выбранной дорожки отображается на дисплее.

Кнопки DIRECT ACCESS можно также использовать для ввода программы – PROGRAM (см. ниже).

### Кнопки SEARCH

(только на пульте)

С помощью этих кнопок осуществляется ускоренное воспроизведение в направлении вперед или назад. При однократном нажатии, диск движется с повышенной в 2x скоростью. и слышен звук высокоскоростного считывания. При повторном нажатии кнопки произойдет переход к перемотке со скоростью 4X, затем 8X, 16X, и 32X от нормальной. Еще одно нажатие или же нажатие кнопки PLAY вернет вас к нормальному воспроизведению. Пока кнопки нажимаются, будет слышен звук высокоскоростного считывания.

## Дополнительные функции

Эти функции обеспечивают дополнительные удобства при управлении RCD-12, в том числе возможность запомнить группу треков для воспроизведения, повторить весь диск, программу или трек многократно, воспроизвести дорожки в случайном порядке, автоматически проиграть по 10 секунд с начала каждого трека, а также выбрать один из способов отображения времени воспроизведения.

### Кнопка PROGRAM

(только на пульте)

Можно ввести в память проигрывателя программу воспроизведения, содержащую до 20-ти дорожек.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Программированное воспроизведение невозможно для дисков с MP3 или WMA файлами.

Для создания программы:

1. Вставьте диск в слот. RCD-12 считывает содержание диска.
2. Нажмите кнопку PROG на пульте. На дисплее загорится индикатор PROGRAM и надпись "P:00", означающая, что проигрыватель ждет ввода номера первой дорожки.
3. При помощи кнопок DIRECT ACCESS введите номер первой дорожки программы. Номер запоминается автоматически и надпись меняется на "P:01", показывая, что одна дорожка введена в память. Повторяя этот шаг, введите остальные дорожки программы.

После ввода программы RCD-12 остается в режиме программы до тех пор, пока не будет выдан диск или дважды подряд нажата кнопка STOP. При нажатии кнопки PLAY будет воспроизводиться не весь диск с начала, а введенная программа.

Когда программа PROGRAM занесена а память, большинство функций будет действовать для программы как для обычного диска. Например, нажатие кнопки TRACK вызовет переход не к следующей дорожке диска, а к следующей дорожке программы. Кнопка REPEAT (см. ниже) вызовет повтор не диска, а программы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Воспроизвести дорожки в случайном порядке нельзя, находясь в режиме программированного воспроизведения.

### Кнопка REVIEW

(только на пульте)

Эта кнопка используется для просмотра запрограммированных треков в режиме PROGRAM. После ее нажатия на дисплее появляется номер первой дорожки программы. Он выводится примерно 5 секунд. Если снова нажать кнопку REVIEW, пока мигает номер, будет показан номер следующей дорожки. Таким образом можно просмотреть всю программу.

Если не нажать кнопку REVIEW, пока номер дорожки на дисплее, процесс просмотра отменяется и аппарат возвращается в исходное состояние.

В процессе просмотра можно удалить дорожку из программы при помощи кнопки CLEAR, как описано ниже.


### Кнопка CLEAR

(только на пульте)

Этой кнопкой из программы можно удалить ту или иную дорожку. Найдите дорожку в программе, выполнив процедуру просмотра с помощью кнопки REVIEW, и нажмите CLEAR, пока номер дорожки мигает на дисплее. После этого можно продолжить процедуру просмотра.



### Кнопка RANDOM

(только на пульте)

Этой кнопкой запускается проигрывание всех дорожек диска в случайном порядке. Когда все дорожки будут воспроизведены по одному разу, воспроизведение остановится, если не включен режим повтора (REPEAT). В противном случае воспроизведение будет продолжаться в случайном порядке до нажатия кнопки STOP. Когда нажата кнопка RANDOM, на дисплее загорается индикатор .

### Кнопка REPEAT

(только на пульте)


Повторное воспроизведение дорожки, диска или программы продолжается до тех пор, пока не будет отменено кнопкой REPEAT или STOP. Первое нажатие кнопки REPEAT включает режим повтора текущей дорожки, выводя на дисплей символ . Второе нажатие включает режим повторф всего диска, выводя на дисплей символ . Третье нажатие отменяет режим повтора.

Как отмечено выше, режим повтора может быть использован совместно с режимом воспроизведения в случайном порядке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Режим повтора автоматически отменяется при выдаче диска из слота.

### Кнопка SCAN


(только на пульте)

При нажатии кнопки SCAN по очереди проигрываются первые десять секунд каждой дорожки диска (или программы, если в память введена программа). На дисплее загорается индикатор . Чтобы прекратить сканирование и продолжить воспроизведение текущей дорожки в нормальном режиме, нажмите кнопку SCAN или PLAY.

### Кнопка TIME

(только на пульте)

В процессе воспроизведения на дисплее отображается номер текущей дорожки и время, прошедшее с начала ее воспроизведения. Первое нажатие кнопки TIME меняет прошедшее время на оставшееся до конца дорожки. Второе нажатие кнопки TIME выводит на дисплей время, оставшееся до конца воспроизведения диска (или программы, если в память введена программа). Третье нажатие возвращает к обычным

показаниям дисплея. Когда активирована функция TIME, на дисплей выводится индикатор  перед показаниями времени.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При воспроизведении MP3 и WMA дисков только обычные показания истекшего времени и времени, оставшегося до конца трека, выводится на дисплей.

## Rotel-Link

3.5-мм стерео разъем типа mini-jack (с надписью ROTEL LINK IN) получает коды команд от другого устройства Rotel, оснащенного выходом Rotel-Link OUT. Это позволяет управлять целой системой из продуктов ROTEL с помощью одного пульта. См. Figure 3, где приведена схема соединений.

## 12-В триггерный вход

RCD-12 можно включать триггерным сигналом уровня 12 Вольт предусилителя Rotel. Триггерный вход принимает любой сигнал управления (переменного или постоянного тока) напряжением от 3 до 30 Вольт. Пока сигнал присутствует, CD проигрыватель включен.

Когда сигнал пропадает, проигрыватель переходит в режим готовности. В этом режиме индикатор на передней панели светится, но дисплей погашен и аппарат находится в нерабочем состоянии.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы включаете и выключаете проигрыватель триггерным сигналом, оставьте кнопку питания POWER во включенном положении.

## Дополнительные кнопки пульта ДУ

### Кнопка SETUP

(только на пульте)

Нажав на кнопку SETUP, вы можете войти в меню настроек:

1. DIMMER – изменяет яркость дисплея с 7 градациями.
2. FACTORY DEFAULT – сброс к заводским установкам по умолчанию. Выберите <YES> и нажмите PLAY для подтверждения.
3. VERSION – выводит на дисплей номер текущей версии программного обеспечения.
4. DISPLAY CONTRAST – регулирует контрастность дисплея.
5. EXIT – выход из меню настроек SETUP.

На пульте нажмите кнопки STOP/PAUSE/TRACK+/- для смены содержания меню, затем нажмите PLAY для ввода установок или для подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В меню настроек SETUP можно войти также и без пульта. Нажмите и удержите кнопку STOP на передней панели в течение 5 секунд. Затем нажимайте кнопки TRACK для смены содержания меню, и потом нажмите STOP для ввода установок или для подтверждения.

### Кнопка DIM

(только на пульте)

Нажимайте на кнопку DIM несколько раз для изменения яркости дисплея – DISPLAY. Она работает точно так, как функция DIMMER в меню SETUP.

### Разъем UPGRADE USB mini socket

Этот разъем зарезервирован для будущих апгрейдов ПО, когда это будет необходимо.

## Диагностика и устранение неполадок

Большинство неполадок в аудиосистемах происходит из-за неправильных соединений или неправильных установок органов управления. Если, несмотря на тщательную проверку соединений и установок, Вы не можете добиться звука от RCD-12, просмотрите представленный ниже список.

### Не светится индикатор питания

Когда кнопка питания RCD-12 нажата, и вилка его шнура питания вставлена в сетевую розетку, должны светиться индикатор питания и основные элементы дисплея. Если они не светятся, проверьте наличие напряжения в сетевой розетке другим электроприбором, например, лампой. Убедитесь, что розетка не контролируется каким-либо выключателем, который в данный момент выключен.

### Замена предохранителя

Если другой электроприбор, подключенный к той же розетке, работает, а RCD-12 – нет, возможно, перегорел внутренний плавкий предохранитель проигрывателя. В этом случае обратитесь в авторизованную сервисную службу Rotel для его замены.

### Нет звука

Проверьте кабели, подсоединяющие выход RCD-12 к усилителю; тот ли вход выбран на усилителе; не включен ли на усилителе режим контроля сигнала, записываемого на магнитофон (Tape Monitor). Проверьте также подсоединение усилителя к колонкам.

## Технические характеристики

<b>Общие гармонические искажения THD + шум</b>	0,0045% на 1 кГц
<b>Интермодуляционные искажения</b>	0,0045% на 1 кГц
<b>Частотная характеристика (+ 0,5 дБ)</b>	20-20000 Гц
<b>Баланс стереоканалов</b>	+ 0,5 дБ
<b>Линейность фазочастотной характеристики</b>	+ 0,5 градуса
<b>Разделение стереоканалов</b>	> 98 дБ на 1 кГц
<b>Отношение сигнал/шум</b>	> 100 дБ
<b>Динамический диапазон</b>	> 96 дБ
<b>Цифро-аналоговые преобразователи</b>	Wolfson
<b>Импеданс аналогового выхода</b>	100 Ом
<b>Точность скорости вращения, рокот и биения</b>	Стабилизация кварцевым генератором
<b>Выходной импеданс</b>	100 Ом
<b>Цифровой выход</b>	размах 0,5 В
<b>Импеданс оконечной нагрузки</b>	75 Ом
<b>Требования к электропитанию</b>	230 В, 50 Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	15 Вт
<b>Габариты (Ш X В X Г)</b>	430 x 93 x 313 мм
<b>Высота передней панели</b>	80 мм
<b>Масса нетто</b>	5,4 кг

Все технические характеристики соответствуют действительности на дату издания. Фирма Rotel оставляет за собой право модернизировать изделия без предварительного уведомления.

Логотипы Rotel и Rotel HiFi являются зарегистрированными торговыми марками компании The Rotel Co, Ltd., Токио, Япония.

**The Rotel Co. Ltd.**

Endo TN Building 2F,  
6-12-21, Meguro-Honcho,  
Meguro, Tokyo 152-0002  
Japan

**Rotel of America**

54 Concord Street  
North Reading, MA 01864-2699  
USA  
Phone: +1 978-664-3820  
Fax: +1 978-664-4109

**Rotel Europe**

Dale Road  
Worthing, West Sussex BN11 2BH  
England  
Phone: + 44 (0)1903 221 761  
Fax: +44 (0)1903 221 525

**Rotel Deutschland**

Vertrieb: B&W Group Germany GmbH  
Kleine Heide 12  
D-33790 Halle/Westf., Deutschland  
Tel.: 05201 / 87170  
Fax: 05201 / 73370  
E-Mail: info@bwgroup.de  
www.rotel-hifi.de

**www.rotel.com**

